

# CURRICULUM VITAE

Hugh J. Paterson III

November 2025

i@hp3.me

<https://hughandbecky.us/Hugh-CV>

+1 618 567 9799

ORCID: [0000-0002-5502-4865](https://orcid.org/0000-0002-5502-4865)

## EDUCATION

2025	M.S. in Library Science, University of North Texas, Denton
2024	Graduate Academic Certificate in Advanced Management in Libraries and Information Agencies, University of North Texas, Denton
2021	M.A. in Linguistics, University of North Dakota, Grand Forks Advisor, J. Albert Bickford, PhD Thesis: <i>Language Archive Records: Interoperability of Referencing Practices and Metadata Models</i>
2007	B.A. in German, Southern Illinois University Edwardsville, Illinois Thesis: <i>De, Der, Die, D' Definite Articles in Aargau and Thurgau</i>

## EXPERIENCE

10/2025–present	<i>Lecturer</i> , Department of English & American Studies, Friedrich-Alexander-Universität, Erlangen, Germany
2/2025–10/2025	<i>Digitization Project Manager</i> , School of Historical Studies, Institute for Advanced Study, Princeton, NJ, USA Project: The Krateros Project—Squeeze Digitization Supervisor: <a href="#">Aaron Hershkowitz, PhD</a> <ul style="list-style-type: none"><li>Worked with the Library and Archive staff providing strategic planning for metadata generation, storage, and dissemination.</li><li>Provided direction for and implemented the storage of large visual files in Preservica.</li><li>Implemented access to collection metadata via RDF.</li><li>Completed terms of grant within the grant funded timeline.</li></ul>
8/2023–12/2024	<i>Research Assistant</i> , Department of Information Science, College of Information, University of North Texas, Denton, USA Project: Community Memory and Language Archiving & Curation Training Principal Investigator: <a href="#">Oksana L. Zavalina, PhD</a> <ul style="list-style-type: none"><li>Developed 4 modules of graduate-level curriculum</li><li>Published 3 peer-reviewed articles</li></ul>
3/2023–3/2024	<i>Thomas Intern for Research, Scholarly Communication Infrastructure</i> Knight Library, University of Oregon <ul style="list-style-type: none"><li>Conduct research into institutional repository, data repository, and open access journal publishing platforms</li><li>Analyze how content platforms facilitate sharing and preservation</li><li>Examine the impact of publishing platforms on advancing open access at the University of Oregon</li><li>Investigate ways to increase the impact of scholars' work globally</li></ul>

- Present findings and recommendations to the research team, including the Director of Digital Scholarship Services and the Institutional Repository Manager
- 6/2023–12/2023      *LEADING Fellow*, The LIS Education and Data Science Integrated Network Group, Drexel University
- Embedded within the Haverford College, Digital Humanities Department
  - Developed and assessed language-learning resource metadata, including artifact identification and legal use status.
- 9/2021–12/2021      *Research Associate in Consumer Data Privacy Law*, University of Oregon  
 Project: Toward a comprehensive data privacy law for Oregonians  
 Principal Investigator: [Bryce Clayton Newell, JD PhD](#)
- Analyzed and reported on US and non-US privacy frameworks.
  - Analyzed and annotated existing privacy laws in California, Colorado, and Virginia.
  - Collaborative academic authorship.
  - Interview industry leaders and legal experts.
- 9/2021–3/2022      *Director of Market Research*, Royal Protocol, Eugene, Oregon
- Led business plan modeling.
  - Facilitated conversations over organizational development and structure.
  - Investigated cryptocurrency technology, market trends, and business-relevant events.
  - Designed business intelligence reports about product and customer activities.
  - Completed weekly research reports at the behest of HR Director, COO, CXO, and CEO.
  - Use Schema.org to describe game piece nonfungible tokens (NFTs) and to facilitate search optimization to better find game pieces in game piece markets for search and discovery purposes.
  - Create background profiles for game companies and products.
  - Evaluated, interviewed, and recommended candidates for technical positions.
- 3/2020–6/2020      *Interaction Designer*, CNRS-LLACAN (UMR 8135), Paris, France  
 Project: [RefLex User Interaction Design](#)  
 Principal Investigator: [Guillaume Segerer, PhD](#)
- Provided security and search engine optimization analysis for web application project.
  - Designed new user interface for web application accessing data from 800 languages.
  - Designed color palettes and typography for web application.
- 10/2007–12/2019      *Development Specialist*, Wycliffe Bible Translators USA
- Developed leads generating over \$600,000 in revenue.
  - Managed a donor-based revenue goal of \$40,000 per year.
  - Created and managed budgets with restricted and unrestricted funds.
  - Planned and supported logistics for donor engagement.
  - Branded communications.

1/2018–8/2019	<i>Innovation Analyst</i> , SIL International—IDX, Distributed Team
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Identified and assessed opportunities for business growth.</li> <li>Evaluated existing corporate projects for growth potential.</li> <li>Identified data sources for business intelligence.</li> <li>Directed data science operations in the development of queryable business intelligence systems for asymmetrical data.</li> <li>Described, planned, and reported on innovation projects.</li> <li>Designed project budgets.</li> <li>Advised the Chief Innovation Development Officer.</li> </ul>
1/2011–1/2018	<i>Usefulness Engineer</i> , SIL International—ILPT, Distributed Team
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conducted business modeling &amp; designed information flows for services.</li> <li>Modelled professional development certifications, career pathways, and learning plans.</li> <li>Designed communications, provided web-usability consulting.</li> <li>Analyzed and evaluated contracts and memoranda of understanding.</li> <li>Modelled competencies and position requirements.</li> <li>Work with a team to bring language documentation and linguistic content to the web, creating pleasurable interactions for users.</li> <li>Major areas of participation: <i>Information Architecture, Planning, Business Analysis, Interaction Design, Communication Strategy Development</i>.</li> </ul>
1/2010–8/2012	<i>Assistant Access Coordinator</i> , Americas Area, SIL International, Dallas, Texas USA
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recruited, led, and supervised 12–15 people across three teams.</li> <li>Consulted industry standards for best practices related to audio and video archiving.</li> <li>Establish archival quality digitization procedures for language and education materials; develop manual of digitization best practices.</li> <li>Collaborated with the Language &amp; Culture Archives to establish metadata schemas for audio and video materials, both for discovery and processing of materials through digitization workflows.</li> </ul>
1/2010–8/2012	<i>Assistant Linguistics Coordinator</i> , Americas Area, SIL International
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulted on technical and business issues for SAAS vendor selection of talent management system.</li> <li>Worked with SIL staff in México doing language documentation</li> <li>Established project metadata tracking and file organization procedures for multi-researcher language documentation project.</li> <li>Made project specific technology recommendations for language documentation and language development use cases.</li> </ul>
2006–2008	<i>Mac Specialist</i> , Apple Inc., Smithhaven, NY & St. Louis, Missouri
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Developed complete solutions based on customers' specific needs.</li> <li>Provided one-on-one training to customers on Apple products.</li> </ul>
6–8/2007	<i>Network Administrator</i> , SIL-UND, Grand Forks, North Dakota
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deployed and mothballed network hardware for summer program.</li> <li>Managed FTP server.</li> <li>Managed network users and guest devices, integrating with existing university network infrastructure.</li> <li>Persisted educational, financial, and curriculum data for the programs as required.</li> </ul>

- Initiated the departmental transfer of custom classroom-based FTP storage solutions to university hosted LMS system (Blackboard).
- Trained and managed student workers and interns.

## PUBLICATIONS

### Journal Articles

- Paterson III, Hugh J.**, Oksana L. Zavalina & Ana Roeschley. Accepted. Documenting Language Resources: A Foundation for Successful Stewardship-as-Service Relationships. *Journal of Documentation*.
- Newell, Bryce Clayton, Nadya Purtova, Young Eun Moon and **Hugh J. Paterson III**. 2024. Regulating the US Consumer Data Market: Comparing the Material Scope of US Consumer Data Privacy Laws and the GDPR. *University of Pennsylvania Journal of International Law* 45(4): 1055–1143.
- Black, H. Andrew & **Hugh J. Paterson III**. 2021. XLingPaper's use of TeX Technologies. *TUGboat*. 43(2): 182–196. doi: [10.47397/tb/43-2/tb134black-xlingpaper](https://doi.org/10.47397/tb/43-2/tb134black-xlingpaper)
- Paterson III, Hugh J. 2021. On Rights Management in Anthropological and Linguistic Sound Collections. *ARSC Journal* 52 (3): 547–563. <https://www.arsc-audio.org/journal.html>
- Olson, Kenneth S., Jeff Mielke, Josephine Sanicas-Daguman, Carol Jean Pebbley & **Hugh J. Paterson III**. 2010. The phonetic status of the (inter)dental approximant. *Journal of the International Phonetic Association* 40 (2): 199–215. doi: [10.1017/S0025100309990296](https://doi.org/10.1017/S0025100309990296)

### Peer-reviewed Book Chapter

- Paterson III, Hugh J., Oksana L. Zavalina, Sergio I. Coronado & Ana Roeschley. In press. Language Resource Stewardship Training and the Archival Multiverse. In James Lowry, Tshepho Mosweu, Pimphot Seelakate, and Magdalena Wisniewska-Drewniak (eds), *Archival Pedagogies*. Tampere, Finland: Tampere University Press.
- Paterson III, Hugh J. 2015. Keyboard Layouts: Lessons from the Me'phaa and Sochiapam Chinantec Designs. In Mari C. Jones, *Endangered Languages and New Technologies*, 49–66. Cambridge, UK: Cambridge University Press.  
doi:[10.1017/CBO9781107279063.006](https://doi.org/10.1017/CBO9781107279063.006)

### Industry Recommendation Statements

- Andreassen, Helene N., Andrea L. Berez-Kroeker, Lauren Collister, Philipp Conzett, Christopher Cox, Koenraad De Smedt, Bradley McDonnell, Chris Cieri, Stefano Coretta, Lindsay Ferrara, Robert Forkel, Susan Smythe Kung, Alon Lischinsky, Sebastian Nordhoff, **Hugh J. Paterson III**, Hiram Ring, Nick Thieberger & Margaret E. Winters. 2019. Tromsø Recommendations for Citation of Research Data in Linguistics. Online: Research Data Alliance Linguistic Data Interest Group.  
doi:[10.15497/rda00040](https://doi.org/10.15497/rda00040)

### Peer-reviewed Conference Proceedings

- Paterson III, Hugh. 2025. A Short Reflection on the Long History of Language Archives. In Oksana L. Zavalina, Shobhana L. Chelliah, Mary Burke (eds.) *Proceedings of the 3rd International Workshop on Digital Language Archives: LangArc-2025* (ACM/IEEE Joint Conference on Digital Libraries 2025).

- Zavalina, Oksana L. & **Hugh J. Paterson III**. 2024. Developing Graduate Curriculum for Digital Language Archive Management. *Proceedings of the 2024 Annual Conference of the Association for Library and Information Science Education*. doi: [10.21900/j.alise.2024.1657](https://doi.org/10.21900/j.alise.2024.1657)
- Paterson III, Hugh J. 2024. Considering WEMI and the Digital Artifacts Around Language Documentation Transcripts. *Proceedings of Dublin Core 2023 – Metadata Innovation: Enabling Knowledge in a Data-Intensive World*. Kyungpook National University, Daegu, South Korea. 6–9 November.
- Paterson III, Hugh J. 2024. Dublin Core's DCMIType 'PhysicalObject' and its use across the Open Language Archives Community. *Proceedings of the 17th Annual Society of American Archivists Research Forum* (2023). <https://www2.archivists.org/am2023/research-forum-2023/agenda#peer>
- Paterson III, Hugh J., Bret Mulligan, Anna Lacy & Patricia Guardiola. 2023. Bridging Corpora: Creating Learner Pathways Across Texts. *Proceedings of the Language, Data and Knowledge 2023 workshop: Linking Lexicographic and Language Learning Resources* (4LR 2023). Lisboa, Portugal: NOVA FCSH – CLUNL. doi: [10.34619/srmk-injj](https://doi.org/10.34619/srmk-injj)
- Paterson III, Hugh J. 2023. Towards Making Shared Metadata Interoperable across the Open Language Archives Community. *Proceedings of the LangArc-2 workshop at the Joint Conference on Digital Libraries*. University of North Texas, Denton. 30 June. doi: [10.12794/langarc2114297](https://doi.org/10.12794/langarc2114297)
- Paterson III, Hugh J. 2023. OLAC and Serials: An Appraisal. *Proceedings of the LangArc-2 workshop at the Joint Conference on Digital Libraries*. University of North Texas, Denton. 30 June. doi: [10.12794/langarc2114296](https://doi.org/10.12794/langarc2114296)
- Paterson III, Hugh J. 2023. Diversity and Identity: Categories for OAI data-providers in the Open Language Archives Network. *Proceedings from the 9th North American Symposium on Knowledge Organization (NASKO 2023)* 9(1). doi: [10.7152/nasko.v9i1.16301](https://doi.org/10.7152/nasko.v9i1.16301)
- Paterson III, Hugh J. 2022. An OLAC Perspective on Services: The Forgotten Language Resources. *Proceedings of Dublin Core 2022 – Inclusivity, Intelligence, and Interoperability*. University of Washington, Seattle. 3–5 October. doi: [10.23106/dcni.953120677](https://doi.org/10.23106/dcni.953120677)
- Paterson III, Hugh J. 2022. Where Have All the Collections Gone? Analysis of OLAC Data Contributors' use of DCMIType 'Collection'. *Proceedings of the 15th Annual Society of American Archivists Research Forum* (2021). <https://www2.archivists.org/am2021/research-forum-2021/agenda#peer>
- Paterson III, Hugh J. 2015. Phonetic Transcription of Tone in the IPA. In Maria Wolters, Judy Livingstone, Bernie Beattie, Rachel Smith, Mike MacMahon, Jane Stuart-Smith & Jim Scobbie (eds.), *Proceedings of the 18th International Congress of Phonetic Sciences*, Paper No507. London, UK: International Phonetic Association. <https://www.internationalphoneticassociation.org/icphs-proceedings/ICPhS2015/Papers/ICPHS0507.pdf>

## Conference Proceedings

- Black, H. Andrew & **Hugh J. Paterson III**. 2021. TUG 2021 Abstracts: XLingPaper's use of TeX technologies. *TUGboat* 42 (2): 208. doi: [10.47397/tb/42-2/tb131abstracts](https://doi.org/10.47397/tb/42-2/tb131abstracts)
- Littauer, Richard & **Hugh J. Paterson III**. 2016. Open Source Code Serving Endangered Languages. In Claudia Soria, Laurette Pretorius, Thierry Declerck, Joseph Mariani, Kevin P. Scannell and Eveline Wandl-Vogt (eds), *Proceedings of LREC 2016 Collaboration and Computing for Under-Resourced Languages: Towards an Alliance*

*for Digital Language Diversity (CCURL) Workshop. Portorož, Slovenia, 23 May.* 86–88. Portorož, Slovenia: LREC. [http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2016/workshops/LREC2016Workshop-CCURL2016\\_Proceedings.pdf](http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2016/workshops/LREC2016Workshop-CCURL2016_Proceedings.pdf)

## Data Sets

- Paterson III, Hugh J and Matthew Lee. 2024. *Supporting Evidence for OLAC Provenance: Final Version with Minor Comments in ReadMe*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.10703239](https://doi.org/10.5281/zenodo.10703239)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *Supporting Evidence for OLAC DCMIType PhysicalObject: Final with publication images*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.8002256](https://doi.org/10.5281/zenodo.8002256)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *Supporting Evidence for OLAC and Serials: Publication Support Tables*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.7049203](https://doi.org/10.5281/zenodo.7049203)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 22 April 2021*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.8049666](https://doi.org/10.5281/zenodo.8049666)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 16 July 2020*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.8047770](https://doi.org/10.5281/zenodo.8047770)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 18 April 2018*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.8046011](https://doi.org/10.5281/zenodo.8046011)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 1 June 2011*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.8049634](https://doi.org/10.5281/zenodo.8049634)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 10 November 2010*. Zenodo. [10.5281/zenodo.8048369](https://doi.org/10.5281/zenodo.8048369)
- Paterson III, Hugh J. 2023. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 25 Sept 2010*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.8047648](https://doi.org/10.5281/zenodo.8047648)
- Paterson III, Hugh J. 2022. *Supporting Evidence for OLAC and Serials: Pre-Conference Release*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.7049204](https://doi.org/10.5281/zenodo.7049204)
- Paterson III, Hugh J. 2022. *Supporting Evidence for OLAC Vision: Pre-Conference Release*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.7066038](https://doi.org/10.5281/zenodo.7066038)
- Paterson III, Hugh J. 2021. *OLAC Nightly Data Dump (XML) from 18 July 2021*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.5112131](https://doi.org/10.5281/zenodo.5112131)
- Paterson III, Hugh J. 2021. *OLAC Nightly Data Dump (XML & RDF) for 23 March 2021*. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.4633462](https://doi.org/10.5281/zenodo.4633462)

## Other Publications

- Paterson III, Hugh J. 2021. Media Rights for Organizations. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.7048951](https://doi.org/10.5281/zenodo.7048951)
- Paterson III, Hugh J. (Compiler). 2021. Some Works Created in XLingPaper: An Annotated Bibliography of XLingPaper Works. [Version: 1.0]. Zenodo. doi: [10.5281/zenodo.4737712](https://doi.org/10.5281/zenodo.4737712)
- Cline, Kevin L., Stephen A. Marlett, **Hugh J. Paterson III** & Mark L. Weathers. 2011. Las Conexiones Externas e Internas. In Stephen A. Marlett, ed. *Los Archivos Lingüísticos Me'phaa*. SIL-Mexico Electronic Working Papers. №013. Tucson, Arizona: SIL International. [https://mexico.sil.org/publications/i-wpindex/work\\_papers\\_-\\_mephaa\\_grammar\\_files](https://mexico.sil.org/publications/i-wpindex/work_papers_-_mephaa_grammar_files)

## CONFERENCE ACTIVITY

### Organizing

Paterson, Rebecca and **Hugh J. Paterson III.** 2025. Workshop: “The associative construction and friends within Niger-Congo: When nouns unite”. 27th International Conference on Historical Linguistics. Pontificia Universidad Católica de Chile and the University Adolfo Ibáñez, Santiago, Chile. August 18th – 22nd.

### Paper Presentations

Paterson III, Hugh J. 2025. A Short Reflection on the Long History of Language Archives.

Paper accepted to the 3rd International Workshop on Digital Language Archives: LangArc-2025 (ACM/IEEE Joint Conference on Digital Libraries 2025). December 15th.

Paterson III, Hugh J. 2025. Measuring the Functional Load of Tonal Melodies. Paper presented at the workshop “Unifying the comparative analysis of tonal systems” at the 58th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea, Université Bordeaux Montaigne, France. August 26th–29th.

Paterson, Rebecca and **Hugh J. Paterson III.** 2025 Diaspora Near and Far: Implications on Language Vitality Assessment. Paper presented at the 56th Annual Conference on African Linguistics. University of Minnesota, Twin Cities – Minneapolis. May 15 – 17th.

Aaron Hershkowitz and **Hugh Paterson III.** 2025. Applying Character Recognition to Squeezes. Paper presented at the 2025 Long Epigraphic Friday. Institute for Advanced Study, Princeton, NJ. 7th – 8th March

Paterson III, Hugh J. and Aaron Hershkowitz. 2025. New Theoretical Model for Inscriptions. Paper presented at the 2025 Long Epigraphic Friday. Institute for Advanced Study, Princeton, NJ. March 7th – 8th.

Paterson III, Hugh J. and Sergio I. Coronado. 2025. Applying Library Science Models to the Arrangement of Language Collections. Paper presented at the 9th International Conference on Language Documentation and Conservation. University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI. March 6th – 8th

Paterson III, Hugh J., Ana Roeschley, Sergio I. Coronado, Oksana L. Zavalina. 2024. Training Archivists about Language Collections. Paper presented at the 16th Archival Education and Research Institute. Abu Dhabi, United Arab Emirates. October 7th – 11th.

Paterson III, Hugh J. & Oksana L. Zavalina. 2024. Developing Graduate Curriculum for Digital Language Archive Management. Paper presented at the 2024 Annual Conference of the Association for Library and Information Science Education. Portland, Oregon. October 14th – 17th.

Coronado, Sergio I., **Hugh Paterson III**, Oksana L. Zavalina, and Shobhana L. Chelliah. 2024. Training, Archivists, and Language Collections. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. September 2nd – 4th.

Paterson III, Hugh J. 2024. Importance of Agent Paradigms in Role Usage. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. September 2nd – 4th. doi: [10.5281/zenodo.13862450](https://doi.org/10.5281/zenodo.13862450).

- Tarver, Hannah, Mark Phillips & **Hugh J. Paterson III**. 2024. Contributor Roles in a Mixed Archive. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. September 2nd – 4th. doi: [10.5281/zenodo.13862850](https://doi.org/10.5281/zenodo.13862850).
- Paterson III, Hugh J. 2023. Considering WEMI and the Digital Artifacts Around Language Documentation Transcripts. Paper presented at the 21st Dublin Core Conference: Metadata Innovation: Enabling Knowledge in a Data-Intensive World (DC-2023), Student Forum. Daegu, South Korea. November 6th – 9th.
- Paterson III, Hugh J., Bret Mulligan, Anna Lacy & Patricia Guardiola. 2023. Bridging Corpora: Creating Learner Pathways Across Texts. Paper presented at Linking Lexicographic and Language Learning Resources (4LR 2023). September 13th.
- Mulligan, Bret, **Hugh J. Paterson III** & Michael Rabayda. 2023. LexR: a Preliminary Readability Metric for Latin. Paper presented at the 1st workshop on Readability for Low Resourced Languages. Lancaster, England. September 5th.
- Paterson III, Hugh J. 2023. Proto-Malayo-Polynesian: Some Phonetic Evidence for \*l. Paper presented at the 26th International Conference on Historical Linguistics. Universität Heidelberg, Germany. September 4th. [[Audio](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2023. Dublin Core's DCMIType 'PhysicalObject' and its use across the Open Language Archives Community. Paper presented at the Society of American Archivists Research Forum – July. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2023. Towards Making Shared Metadata Interoperable across the Open Language Archives Community. Paper presented at the LangArc-2 workshop at the Joint Conference on Digital Libraries. June 25th.
- Paterson III, Hugh J. 2023. OLAC and Serials: An Appraisal. Paper presented at the LangArc-2 workshop at the Joint Conference on Digital Libraries. June 25th.
- Paterson III, Hugh J. 2023. Diversity and Identity: Categories for OAI data-providers in the Open Language Archives Network. Paper presented at the 9th North American Symposium on Knowledge Organization (NASKO 2023). June 15th. [[Audio](#)]
- Newell, Bryce, Young Eun Moon & **Hugh J. Paterson III**. Regulating the US Consumer Data Market: Comparing the Material Scope of US Consumer Data Privacy Laws and the GDPR. Paper presented at the Privacy Law Scholars Conference 2023. University of Colorado, Boulder. June 1st.
- Paterson III, Hugh J. 2023. Arrangement and Relationships between Audio and Transcripts. Paper presented the 57th Annual Conference of the Association for Recorded Sound Collections. Pittsburgh, Pennsylvania. May 20th.
- Paterson, Rebecca, **Hugh J. Paterson III** & William Hall. 2023. On the boundaries of reported speech in Western Subanon. Paper presented at the 32nd Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society. Virtual. Chiang Mai University, Chiang Mai, Thailand. May 16th–18th.
- Paterson III, Hugh. 2023. A Step Beyond Copyright: Considering Thailand's Privacy Law as it Applies to Scholarly Video Resources. Paper presented at the 27th South East Asia-Pacific Audio Visual Archive Association Conference (SEAPAVAA). May 11th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh. 2023. A Comparison of Thai and United States' Copyright Laws as they Apply to Scholarly Video Resources. Paper presented at the 27th South East Asia-Pacific Audio Visual Archive Association Conference (SEAPAVAA). May 11th. [[Video](#)]

- Paterson III, Hugh. 2023. Supporting Diversity Through a Typology of Data Providers: What is an Archive? Paper presented at: 8th International Conference on Language Documentation & Conservation (ICLDC), Justice in Language Work. The University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI. March 2nd–5th. [[Video](#)]
- Newell, Bryce, Young Eun Moon & **Hugh J. Paterson III**. 2023. Regulating the US Consumer Data Market: Comparing the Material Scope of US Consumer Data Privacy Laws and the GDPR. Paper presented at the Media Law and Policy Scholars Conference. Hosted Online. January 12th.
- Paterson III, Hugh J. 2022. Comparing Relative Typing Difficulties Across Languages Using Corpora. Paper presented at the Digital Research Data and Human Sciences (DRDHum 2022) conference. University of Jyväskylä. December 1st–3rd. [[Audio](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2022. A Vision for New Participation in OLAC: Beyond an Agenda for Open Language Archiving. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. October 5th–7th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2022. OLAC Collections: The Case of Serials. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. October 5th–7th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J., Richard Griscom & Lauren B. Collister. 2022. Peer-review and Complex Language Resources. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. October 5th–7th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J., Richard Griscom & Lauren B. Collister. 2022. The Role of the Language Community in Peer-Review process for Collections. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. October 5th–7th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J., Phil Barker & Matthew R. Lee. 2022. Metadata for Language Learning Resources: Advancing OLAC for Language Development. Paper presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. October 5th–7th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2022. An OLAC Perspective on Services: The Forgotten Language Resources. Paper presented at Dublin Core 2022 – Inclusivity, Intelligence, and Interoperability. University of Washington, Seattle. October 3rd–5th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2022. The Open Language Archives Community (OLAC) for Ethnolinguistic Collections. Paper presented the 56th Annual Conference of the Association for Recorded Sound Collections. May 20th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2021. Audio Artifacts in Language Archives: From Cataloguing to Referencing and Citation. Paper presented at: The International Association of Sound and Audiovisual Archives 2021 Online Conference: Closing the gap for a new generation of sound and audiovisual archives. September 27th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. & H. Andrew Black. 2021. XLingPaper’s use of TeX Technologies. Paper presented at: 42nd Annual Conference of the TeX Users Group. August 5th – 8th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J., William Hall & Rebecca Paterson. 2021. Reported Speech in Western Subanon [suc]. Paper presented at: 15th International Conference on Austronesian Linguistics. June 28th – July 2nd. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2021. From CV to OLAC. Paper presented at: 7th International Conference on Language Documentation & Conservation (ICLDC). The University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI. March 4th. [[Video](#)]

- Paterson III, Hugh J. 2021. From Archive to Citation. Paper presented at: PARADISEC@100. Sidney, Australia. February 17th – 19th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2019. Copyright and the Distributed Lexicon. Paper presented at: 6th International Conference on Language Documentation & Conservation (ICLDC), Connecting Communities, Languages & Technology, February 28th – March 3rd. The University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI. <http://hdl.handle.net/10125/44869>
- Littauer, Richard & **Hugh J. Paterson III**. 2016. Open Source Code Serving Endangered Languages. Paper presented at LREC 2016 Collaboration and Computing for Under-Resourced Languages: Towards an Alliance for Digital Language Diversity (CCURL) Workshop. Portorož, Slovenia, May 23rd.
- Paterson III, Hugh J. 2015. African Languages: Assessing the Text Input Difficulty. Paper presented at: 46th Annual Conference of African Linguistics. University of Oregon. March 26th – 28th. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2015-africa-assessing-the-difficulty-of-text-input>
- Paterson III, Hugh J. 2015. Assessing the Difficulty of the Text Input Task for Minority Languages. Paper presented at: 4th International Conference on Language Documentation & Conservation. Ala Moana Hotel in Honolulu, HI. February 26th – March 1st. <http://hdl.handle.net/10125/25318>
- Paterson III, Hugh J. 2012. Keyboard Layout as Part of Language Documentation: The Case of the Me'phaa and Chinantec Keyboards. Paper presented at: Language Endangerment: Methodologies and New Challenges, CRASSH. Cambridge, United Kingdom. July 6th. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2012-keyboard-layout-presentation>
- Paterson III, Hugh J. & Kenneth S. Olson. 2009. An Unlikely Retention. Paper presented at: 11th International Conference of Austronesian Linguistics. Aussois, France. June 22nd – 26th. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2009-unlikely-retention-11ical>

### **Posters (Peer Reviewed)**

- Paterson III, Hugh J. & Bret Mulligan. 2024. A Corpus with Latin Poetry have you: The Lost OLAC Discourse Type. Poster presented at the Language Documentation and Archiving Conference. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany. September 2nd – 4th.
- Paterson III, Hugh J. 2021. Where Have All the Collections Gone?. Poster presented at the 15th Annual Society of American Archivists Research Forum. July 21st. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/publication/2021-where-have-all-the-collections-gone/>
- Paterson III, Hugh J. 2015. Phonetic Transcription of Tone in the IPA. Poster presented at: 18th International Congress of Phonetic Sciences. Glasgow, UK. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/publication/2015-tone-transcription>
- Paterson III, Hugh J. 2015. Lexical Dataset Archiving: An Assessment of Practice. Poster presented at: 4th International Conference on Language Documentation & Conservation. Ala Moana Hotel in Honolulu, HI. February 26th – March 1st. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/publication/2015-lexical-database-archiving>
- Paterson III, Hugh J. & Jeremy Nordmoe. 2013. Challenges of Implementing a Tool to Extract Metadata from Linguists: The Use Case of RAMP. Poster presented at: 3rd International Conference on Language Documentation and Conservation. The University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI. <https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/26178>

### **Other Posters**

- Paterson III, Hugh J. 2023. Defining Language Revitalization. Poster presented at the University of Oregon Graduate Research Forum. February 16th.  
<https://hughandbecky.us/Hugh-CV/publication/2023-defining-language-revitalization/>
- Paterson III, Hugh J. 2022. Orthographies with Punctuation-like Letters Indicating Tone. Poster presented at University of Oregon, InfoGraphics Lab, GIS Day. November 16th. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/publication/2022-orthographies-with-punctuation-like-letters-indicating-tone/>

## INVITED PRESENTATIONS

- Paterson III, Hugh J. 2023. Collection Use and Copyright Controls. Presented at the 57th Annual Conference of the Association for Recorded Sound Collections. Pittsburgh, Pennsylvania. May 17th.
- Paterson III, Hugh J. 2022. Assessing Typing Difficulty Across Languages. Presentation at: University of Oregon GLOSS and the Department of Linguistics Colloquium. University of Oregon. November 15th. [[Video](#)]
- Paterson III, Hugh J. 2021. Resource Discovery at the Linguistic Lab Level. Presentation at: LLACAN-CNRS, Villejuif, France. June 23rd. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2021-resource-discovery-at-the-linguistic-lab-level>
- Paterson III, Hugh J. & Richard Griscom. 2019. Archives: Features without a Business Plan. Presentation at: Language Description & Revitalization Workgroup at the University of Oregon. University of Oregon. April 26th. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2019-archives-features-without-a-business-plan>
- Paterson III, Hugh J. 2014. Language Archiving and Data Ecology. Presentation at: University of Oregon GLOSS and the Department of Linguistics Colloquium. University of Oregon. May 23rd. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2014-lexical-database-archiving>
- Paterson III, Hugh J. 2011. Getting Things out of FLEX: Dictionaries in multiple modes. Paper presented at: International Workshop on Fieldworks Software. Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu. October 17th –21st. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2011-getting-things-out-of-flex>
- Paterson III, Hugh J. 2010. Innate vs. Learned & The Emergence of Distinctive Features. Presentation at: Phonology I course. University of North Dakota.
- Paterson III, Hugh, John Clifton & Steve A. Marlett. 2009. Lasting Linguistics: Making a Meaningful Mark. Paper presented at: University of North Dakota 2009 linguistics colloquium series. University of North Dakota. July 30th.  
<https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2009-lasting-linguistics-leaving-mark>
- Paterson III, Hugh J. 2009. Microphone Selection and Use. Presentation at: Acoustic Phonetics course. University of North Dakota.
- Paterson III, Hugh J. 2009. Language Documentation & Planning Fieldwork. Presentation at: Field Methods course. University of North Dakota.
- Paterson III, Hugh J. 2009. Repair Strategies Used with the Interdental Approximant in Some Philippine Languages. Presentation at: Academic Forum. Graduate Institute of Applied Linguistics. May 18th. <https://hughandbecky.us/Hugh-CV/talk/2009-repair-strategies-interdental-gial>
- Paterson III, Hugh J. 2008. Fieldwork & Archiving. Presentation at: Field Methods course. University of North Dakota.

## **AWARDS AND HONORS**

- 2024 Travel Grant, University of North Texas, Toulouse Graduate School [\$500]  
2024 International Travel Grant, University of North Texas, Toulouse Graduate School [\$500]  
2023 Consumer Protection Research Grant, University of Oregon School of Law and Oregon Consumer Justice. *Visualizing Privacy Protection: Informing Consumers of Their Legal Coverage* [\$14,820].  
2023 Travel Grant, University of North Texas, Department of Information Science [\$500]  
2022 Mary Phillips MLIS Scholarship, University of North Texas, Department of Information Science [\$2,000]  
2022 International Travel Grant, University of North Texas, Toulouse Graduate School [\$250]  
2022 Travel Grant, University of North Texas, Toulouse Graduate School [\$500]  
2022 Travel Grant, University of North Texas, Department of Information Science [\$500]  
2022 Paul Evan Peters PhD Fellowship, Coalition for Networked Information [\$10,000]  
2015 MA Scholarship, Department of Linguistics, University of North Dakota  
2012 International Conference Award, SIL International, Americas Area [\$1,000]  
2012 Domestic Conference Award, SIL International, Americas Area [\$600]  
2011 International Travel Award, SIL International, Americas Area [\$1,000]  
2010 International Travel Award, SIL International, Americas Area [\$1,000]  
2009 International Conference Award, SIL International, Americas Area [\$1,000]  
2009 Consultant Mentoring Award, SIL International Language Program Services [\$1,000]  
2004 German Student of the Year Award, Southern Illinois University Edwardsville  
2004 General Henry H. Arnold Education Grant, Air Force Aid Society [\$2,000]  
2003 General Henry H. Arnold Education Grant, Air Force Aid Society [\$1,500]

## **SKILLS**

### **Language Proficiencies**

*Native:* English

*Advanced:* German

*Basic reading knowledge:* Dutch, Middle High German, Swiss German, Spanish, French

### **Digital Tools**

*Metadata Schemas:* schema.org, Dublin Core, Open Languages Archive Community (OLAC), MODS, OAI, JSON+LD, LRMI.

*Authorship Tools:* XLingPaper, Google Docs, Microsoft Office Suite, LibreOffice, Endnote, Zotero, Markdown.

*Operating Systems:* Windows, Linux (Ubuntu), OS X/MacOS 10.6–10.13.5.

*Content Management Systems:* Hugo, WordPress, Drupal, Confluence, MediaWiki.

*Social Engagement:* Facebook Groups, Facebook Pages, MailChimp, Telegram.

*Web Development & Programming:* Figma, Balsamiq, Omnigraffle, VSCode, Github, HTML5, CSS3, Bash, XML.

*Linguistic Tools:* FLEX, ELAN, Praat, WeSay, SayMore, Bloom.

*Media Editing & Management:* Lightroom, Adobe Acrobat Pro, Audacity, Pro Tools, FinalCut Pro.

*Data Editing & Management:* OpenRefine, AirTable.

*Geography and Map Making:* GRASS GIS, Adobe Illustrator, GPX.

## **Audio Technologies**

*Microphones:* Dynamic, Cardioid, Hypercardioid, Shotgun, Audio Boundary Microphones.

*Media Carriers:* Reel to Reel Tape, Cassette Tape, CD, Microcassette, MiniDisc, Solid State Drives, DVD, VHS.

*Live & Studio Sound:* Mixers (Behringer), Monitor and Speaker balancing.

## **Certifications**

2023–2026 Social & Behavioral Research - Basic/Refresher

2023–2026 CITI Conflicts of Interest - COI Researcher

2021–2023 CITI Program – Human Research -- Social-Behavioral-Educational Researchers

## **PROFESSIONAL MEMBERSHIPS**

Research Data Alliance - Linguistic Data Interest Group

Association for Recorded Sound Collections - Copyright Committee Member

Learning Resource Metadata Initiative

Technical Group & Schema Course Extension Community Group

Internet Engineering Task Force - Language Sub-tag Registry Group Member

ISO TC37/SC2/WG1 - ANSI representative

Societas Linguistica Europaea

International Society for Historical Linguistics

## **TEACHING EXPERIENCE**

2025	Grundseminar English Linguistics I, Friedrich-Alexander-Universität, Erlangen-Nürnberg, Germany
2009	Teaching Assistant: (Prof. Keith Snider) LING 507 - Tone Analysis, University of North Dakota, Grand Forks, North Dakota USA
2007–8	One-to-One Trainer: iLife, iWork & OS X, Apple, Inc., St. Louis, Missouri
2006	One-to-One Trainer: iLife, iWork & OS X, Apple, Inc., Lake Grove, NY
2005	Elementary German Teacher: It's a Small World, Festus, Missouri
2005	ESL Classroom Assistant: International Institute, St. Louis, Missouri
2003	Junior Achievement Teacher: St. John Newman, Maryville, Illinois

## **SERVICE**

2021–Present Editor

*Journal of Open Humanities Data* Special Collection

Language Documentation Collections: Assessment and Recognition

<https://openhumanitiesdata.metajnl.com/collections/language-documentation-collections-assessment-and-recognition>

2020–Present Technical manager, surveywiki.info

2020–Present Technical & Brand manager, hughandbecky.us/Becky-CV

2022	Reviewer, <i>IJHAC: A Journal of Digital Humanities</i>
2018	Proofreader.
	Steven & Michael Cysouw. 2018. <i>The Unicode cookbook for linguists: Managing writing systems using orthography profiles</i> (Translation and Multilingual Natural Language Processing 10). Berlin: Language Science Press. <a href="https://langsci-press.org/catalog/book/176">https://langsci-press.org/catalog/book/176</a> .
2015	Conference volunteer, 46th Annual Conference on African Linguistics, University of Oregon
2011	Reviewer, <i>Himalayan Linguistics</i>

## INTERNATIONAL MOBILITY AND LINGUISTIC FIELDWORK

### France

1/2020 – 9/2021. Resident in France.

#### Northern Nigeria – Ut-Ma'in (Kainji, Benue-Congo) fieldwork

5 months. 8–9/2013, 3/2017, 8–9/2017. Recording folk narratives, cultural stories, and folk histories in close collaboration with local speakers and other linguists working on Kainji languages.

#### Guerrero State, Mexico

11/2010 – 1/2011 and 3/2011 – 4/2011. Metadata and asset manager. Videographer and audio technician for collecting oral and video materials within a language documentation project funded by the National Endowment for the Humanities (USA). Project: *Documenting the Me'phaa genus*. Principal Investigator: Steven A. Marlett, Ph.D. NEH: [FN-50079-10](#)

### Germany

8/2025–present: Lecturer at Friedrich-Alexander-Universität, Erlangen-Nürnberg, Germany

2006: Semester in Würzburg, Germany, through Southern Illinois University Edwardsville

1996: Gymnasium Schule

1992–93: Grundschule.

## REFEREES – letters of reference are available upon request

Albert Bickford, PhD      E-mail: [albert\\_bickford@diu.edu](mailto:albert_bickford@diu.edu)  
Adjunct Professor, Dallas International University

Jeremy Nordmoe, MA      E-mail: [jeremy\\_nordmoe@sil.org](mailto:jeremy_nordmoe@sil.org)  
Director, Language & Culture Archive, SIL International

Oksana L. Zavalina, PhD      E-mail: [Oksana.Zavalina@unt.edu](mailto:Oksana.Zavalina@unt.edu)  
Professor, University of North Texas

Franny Gaede, MSIS      Email: [mfgaede@uoregon.edu](mailto:mfgaede@uoregon.edu)  
Special Projects Librarian, University of Oregon Libraries

Aaron Hershkowitz, PhD      Email: [ahershkowitz@ias.edu](mailto:ahershkowitz@ias.edu)  
Acquisitions and Firestone Courier Service Librarian  
Historical Studies - Social Science Library  
Institute for Advanced Study, Princeton, New Jersey